

Exp./Verz. :

Service communal des Cultures  
Gemeentelijke Dienst Culturen

Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean

N° 1/20 | 02.2020 > 04.2020



PB-PP | B-28659  
BELGIE(N) - BELGIQUE



# CULTURELE AGENDA

CULTUREL

02.2020  
>  
04.2020



LE FESTIVAL DE CIRQUE(S)  
A BRUXELLES



19-29|03|2020

Der Lauf (Guy Waerenburgh) © Lena Poltowski



MAISON DES CULTURES  
ET DES LOUVRAGES MUSICAUX  
HUBS VAN CULTUREN  
EN MUSIEKWERKRUIMTE  
VAN DE PRAKTIKANTEN EN BEZOEKERS



LE SERVICE COMMUNAL DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
**DE GEMEENTELIJKE DIENST CULTUREN VAN SINT-JANS-MOLENBEEK**  
[www.culture1080cultuur.be](http://www.culture1080cultuur.be)



La Maison des Cultures et de la Cohésion  
Sociale de Molenbeek-Saint-Jean  
**Het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek**

Accueil : Rue Mommaertsstraat, 4  
Chaussée de Merchtem, 67 *Steenweg op Merchtem*  
☎ 02/415.86.03  
✉ [contact@lamaison1080hethuis.be](mailto:contact@lamaison1080hethuis.be)  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)



Château du Karreveld  
**Karreveld Kasteel**  
Avenue Jean de la Hoese *laan 3*  
☎ 02/415.86.03  
✉ [contact@lamaison1080hethuis.be](mailto:contact@lamaison1080hethuis.be)  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)



**Gemeentelijke dienst Nederlandstalige cultuur - Cultuurbeleidscoördinatie**  
Service communal de la culture néerlandophone  
Coordination de la politique culturelle néerlandophone  
*Hovenierstraat 47B Rue du Jardinier*  
☎ 02/412.06.32  
✉ [cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)



**Micro-Folie Molenbeek**  
Rue Mommaertsstraat 4  
☎ 02/412.08.12  
<http://reservation.micro-folies.com/>



**Bibliothèque francophone n° 1**  
**Franstalige bibliotheek 1**

Rue Tazieaux *straat*, 25  
☎ 02/410.59.17

**Bibliothèque francophone n° 2**  
**Franstalige bibliotheek 2**  
Rue Charles Malis *straat* 40

☎ 02/414.48.99  
✉ [biblio.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be)



**Nederlandstalige bibliotheek**  
**« DE BOEKENMOLEN »**

**Bibliothèque néerlandophone**  
*Hovenierstraat 47A Rue du Jardinier*  
☎ 02/410.03.62  
✉ [bibliotheek@molenbeek.irisnet.be](mailto:bibliotheek@molenbeek.irisnet.be)  
[www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be](http://www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be)



**MoMuse - Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean**  
**MoMuse - Gemeentelijk Museum van Sint-Jans-Molenbeek**  
Rue Mommaerts *straat*, 2A  
☎ 02/412.08.12  
✉ [momuse@molenbeek.irisnet.be](mailto:momuse@molenbeek.irisnet.be)  
[www.momuse.be](http://www.momuse.be)

**Vous pouvez utiliser vos chèques Sport & Culture pour les activités organisées par les services communaux.**

**U kunt uw sport- en cultuurchèques gebruiken voor activiteiten georganiseerd door de gemeentelijke diensten.**

EDITO



Catherine MOUREAUX,  
Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean  
*Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek*

**La culture ? Une clé pour être plus humain.**

Chers habitants,  
Curiosité, rire, émerveillement, et création... en ce début d'année, notre Commune et sa Maison des Cultures vous emmènent une fois de plus à la découverte !

De la curiosité tout d'abord grâce à deux expositions photographiques. La première vous plongera dans l'atmosphère parfumée des hammams marocains et belges, là où la seconde, dans la belle salle des Pas Perdus de notre maison communale, vous permettra de visiter Molenbeek de manière singulière : les métiers exercés de nuit, tels que boulanger, gardien de nuit ou encore garçon de café.

Du rire ensuite. Du vrai. Avec l'incontournable Sandra Zidani et son nouveau spectacle ! " Retour en Algérie " relate l'histoire de sa propre immigration sous la forme d'un " bled-trip one woman show " décapant. À ne pas manquer !

De l'émerveillement aussi, avec le Festival UP !, qui vous fera découvrir le cirque comme vous ne l'avez jamais vu. Des spectacles tous originaux et de grande qualité à aller découvrir en famille !

De l'émerveillement enfin, avec un focus sur nos capacités créatives... C'est que notre commune possède une merveille : son Académie de Musique et de Théâtre. Notre vénérable institution fêtera son centenaire le 15 mars 2020 ! Tous les élèves seront bien présents pour ce rendez-vous important en nous proposant des spectacles thématiques interdisciplinaires et intergénérationnels. Un rendez-vous incontournable.

C'est le moment ! C'est maintenant ! Je vous invite, surtout si vous ne l'avez jamais fait, à franchir les portes de tous nos lieux dédiés à la culture ! Par là, vous vous ouvrez non seulement à la curiosité du monde mais également à un nouvel imaginaire merveilleux. Un nouvel imaginaire qui nous rend, tout simplement, plus humains.

**Cultuur ? Een sleutel voor meer menselijkheid.**

*Beste inwoners,  
Nieuwsgierigheid, lachen, verwondering en creatie... aan het begin van dit jaar nemen de gemeente en het Huis van Culturen u opnieuw mee op ontdekking !*

*Eerst en vooral vanuit nieuwsgierigheid met dank aan twee foto-exposities. De eerste foto-expo brengt u in een sfeer geparfumeerd door hammams, Marokkaans en Belgisch. De tweede foto-expo, die plaatsvindt in onze prachtige Pas Perdus zaal in ons gemeentehuis, laat u toe Molenbeek op een unieke manier te herontdekken: beroepen uitgeoefend in de nacht zoals bakker, nachtbewaker of ober.*

*Vervolgens zullen we heel wat kunnen lachen. Echt. Met de onvermijdelijke Sandra Zidani en haar nieuw spektakel ! " Terug naar Algerije " gaat over haar eigen migratieverhaal in de vorm van een schoonmaakster : " Bled-trip one woman show ". Niet te missen !*

*Ook vanuit verwondering, met het UP festival !, dat u circus laat ontdekken op een manier hoe u het nooit ervoor zag. Originele kwaliteitsvolle acts om te ontdekken met heel de familie !*

*Tot slot vanuit verwondering, met focus op onze creatieve capaciteiten... onze gemeente bezit een wonder : haar academie voor muziek en theater, één van de oudste instituten, viert haar 100ste verjaardag 15 maart 2020 ! Alle leerlingen zullen aanwezig zijn op dit belangrijk moment en jullie verschillende thema's en stijlen voor alle leeftijden tonen. Een niet te missen afspraak !*

*Het is de moment ! Het is nu ! Ik nodig jullie uit, vooral als je dat nog nooit gedaan hebt, om door de deuren van al onze culturele locaties te wandelen ! Zo stel je jezelf niet alleen open voor de nieuwsgierigheid van de wereld, maar ook voor een prachtige nieuwe verbeelding. Een nieuwe verbeelding die ons eenvoudigweg, menselijker maakt.*



Françoise SCHEPMANS,  
Échevine de la Culture francophone  
*Schepen van Franstalige Cultuur*

Chers habitants,

Nous sommes au début d'une toute nouvelle année que je vous souhaite sous le signe de la culture et riche en rencontres. C'est véritablement l'objectif poursuivi par la Maison des Cultures de Molenbeek : favoriser la découverte de la richesse culturelle de notre commune à travers le théâtre, le chant, la danse et toutes sortes de disciplines artistiques. Notre souhait est que ce foisonnement culturel suscite également des vocations pour nos jeunes, leur ouvre de nouvelles perspectives d'épanouissement. N'hésitez donc pas à franchir les portes de la Maison des Cultures tout au long des prochaines semaines. La programmation culturelle 2020 comporte son lot de nouveautés, de belles surprises tout en conservant les ateliers et activités appréciés du public.

À ne pas manquer, fin janvier, la pièce de théâtre "Een Jihad van Liefde" basée sur le livre "Un jihad de l'Amour" de Mohamed El Bachiri. Dans ce livre poignant rédigé à la suite du décès de son épouse Loubna Lafkiri lors des attentats de Bruxelles, Mohamed raconte son vécu et témoigne son amour pour sa femme et ses enfants.

Le 22 janvier, les œuvres de Tchaïkovski et de Purcell seront interprétées par des musiciens en herbe, des Molenbeekois de 10 à 16 ans, réunis au sein de l'orchestre Remua. Ce beau projet initie nos jeunes à la musique dans leur quartier.

Un autre bel événement : le 15 mars, l'Académie de Musique et de Théâtre de Molenbeek célèbre son centenaire à la Maison des Cultures par un spectacle musical, haut en couleur, réunissant tous les élèves munis de leur guitare, violon, violoncelle, trompette, clarinette et autres instruments ! Ce centenaire sera bien sûr l'occasion de réunir toutes les générations qui ont fréquenté cette très belle institution au service de la culture.

*Beste inwoners,*

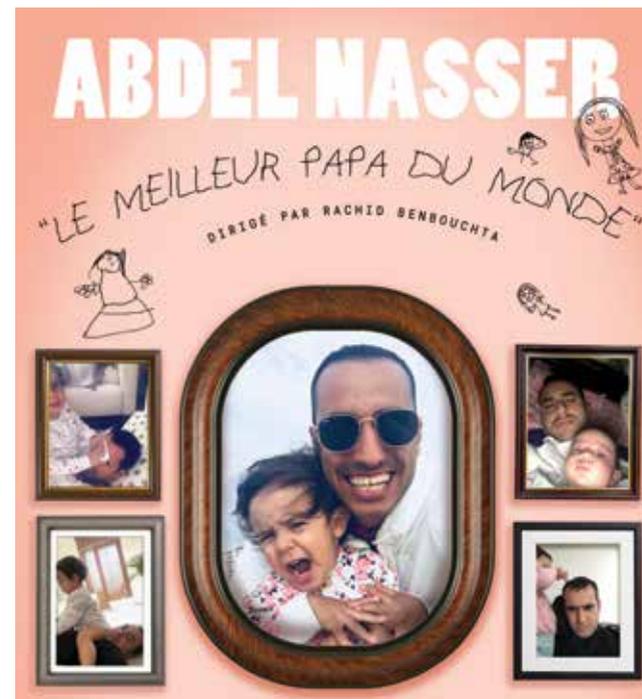
*Bij het begin van het nieuwe jaar wens ik u een rijk gevuld cultureel jaar vol ontmoetingen. Dat is de voornaamste doelstelling van het Huis van Culturen van Molenbeek : het ontdekken van de culturele rijkdom van onze gemeente a.d.h.v. theater, muziek, dans en andere artistieke disciplines. We hopen ten zeerste dat deze culturele kruisbestuivingen ook de jongeren aanspreken en hen nieuwe perspectieven opent. Kom dus zeker eens langs in het Huis van culturen één van de komende weken. De culturele programmatie 2020 brengt heel wat nieuwigheden mee, mooie verrassingen, naast de vertrouwde wekelijkse ateliers.*

*Zeker niet te missen, eind januari, is de theatervoorstelling "Een Jihad van Liefde" gebaseerd op het gelijknamige boek van Mohamed El Bachiri.*

*Op 22 januari worden de werken van Tchaïkovski en Purcell gebracht door jonge Molenbeekse muzikanten, samengebracht rond het Remua orkest.*

*Een ander mooi evenement : op 15 maart viert de muziek –en toneelacademie van Molenbeek zijn honderdste verjaardag in het Huis van culturen met een muzikale voorstelling verzorgd door alle leerlingen met hun gitaar, viool, cello, trompet, klarinet of andere instrumenten.*

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>24/01 &gt; 26/01</b>
🕒	Vendredi/Vrijdag 20:00 Samedi/Zaterdag 20:00 Dimanche /Zondag 15:00
💰	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>THÉÂTRE</b>	



"Le meilleur papa du monde", voilà le titre du nouveau spectacle d'Abdel Nasser ! Des nuits blanches, aux couches-culottes et l'achat d'un mouche-bébé, vous saurez tout de "la plus belle aventure" qu'a vécu notre humoriste molenbeekois en devenant papa pour la première fois. Mais au delà des anecdotes vécues par de nombreux parents, Abdel Nasser se pose des questions plus profondes telles que "c'est quoi être un bon père ?", "quelle planète va-t-on laisser à nos enfants ?", "comment bien éduquer son enfant ?" ...

Ces questions l'amènent à se remémorer une série de souvenirs de sa propre enfance... ce qui le fait encore plus douter !

"Éducation bienveillante" ou effrayer son enfant en lui parlant du monstre arabe "Bouloulou" ? ! Voilà l'un des nombreux dilemmes auxquels Abdel Nasser est confronté... et cela pour notre plus grand plaisir !

Écrit et interprété par Abdel Nasser  
Dirigé par Rachid Benbouhcha  
Graphisme Rafael Quick  
Une co-production entre la Maison des Cultures de Molenbeek et l'ASBL Rions Ensemble

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek
☎	02/415 86 03
✉	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
🏠	

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>17/01 &gt; 16/02</b>
🕒	Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 18:00 Sa/Za 10:00 > 16:00 <i>Fermé le dimanche / Gesloten zondag</i>
€	Gratuit/Gratis
<b>EXPO</b>	
<b>VERNISSAGE 16/01 - 18:00 &gt; 21:00</b>	



## WOOD IN MOLENBEEK

En janvier 2020, le projet **Wood In Molenbeek** arrive à son terme. Voici le résultat de 3 années de recherche action participative sur la valorisation du déchet matériau bois du quartier Heyvaert. À travers témoignages, questionnements et créations, découvrez l'histoire de ces déchets abandonnés et de tous les acteurs qui ont participé à leur redonner une valeur.

*In januari 2020 loopt het project Wood In Molenbeek ten einde. Hier is het resultaat van 3 jaar participatief actieonderzoek over de terugwinning van afvalhout uit het Heyvaertwijk. Door getuigenissen, vragen en creaties ontdekken jullie de geschiedenis van dit achtergelaten afval en alle actoren die hebben meegewerkt om het waarde te geven.*



📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	🏠
☎	02/415 86 03	
✉	culture.1080@molenbeek.irisnet.be	
	www.cocreate.brussels/-Wim	

Jeudi Donderdag	<b>30/01</b>
🕒	20:00
€	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>CONCERT</b>	



## UNDERGROUND III MUTANTE

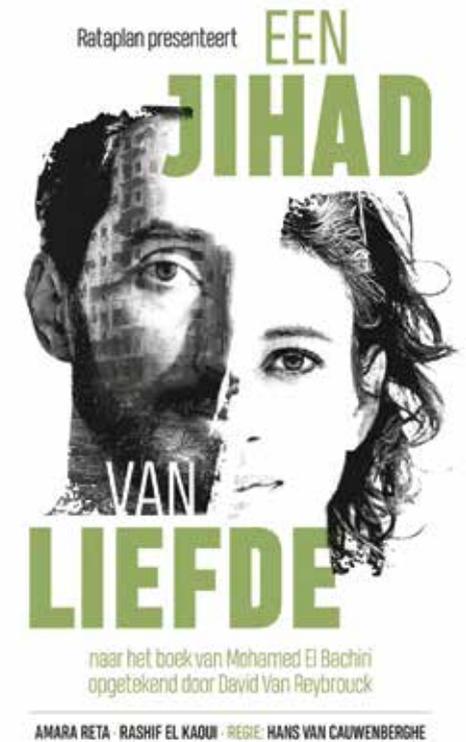
### Sculpture du mouvement et musique électronique

La rencontre de la danse contemporaine (**t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e**), et de **D A N G (DJ hip hop trap)** pour illustrer une singularité urbaine vietnamienne où les femmes se couvrent entièrement le visage et le corps lors de leurs déplacements à moto, se métamorphosant momentanément en une personne anonyme...

*De ontmoeting tussen hedendaagse dans (t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e) en een hip hop trap DJ D A N G.*

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	🏠
☎	02/415 86 03	
✉	culture.1080@molenbeek.irisnet.be	

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>30/01 &gt; 01/02</b>
🕒	20:00
€	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>THEATER</b>	



## EEN JIHAD VAN LIEFDE

*Een theaterstuk op basis van het boek " Een Jihad van Liefde " van Mohamed El Bachiri, opgetekend door David Van Reybrouck.*

*Mohamed El Bachiri verloor zijn vrouw bij de aanslagen in Zaventem en Maalbeek van 22 maart 2016. Zij kwam om in de aanslag in de Brusselse metro. Mohamed El Bachiri zelf werkt als chauffeur in de Brusselse metro. Hij praat in het boek over zijn jeugd in Molenbeek, de liefde voor zijn vrouw en zijn leven na de aanslagen. Als eerbetoon aan zijn vrouw buigt hij het leed dat hem is aangedaan op moedige en veerkrachtige wijze om in een boodschap van liefde en medemenselijkheid.*

*Een Jihad van Liefde is een productie van Rataplan in coproductie met Vlaams-Marokkaans Culturenhuis Darna en De Roma, met de steun van district Borgerhout en de Vlaamse Gemeenschap.*

**REPRÉSENTATION EN NÉERLANDAIS  
SOUS-TITRÉE EN FRANÇAIS.**

Pièce de théâtre écrite par David Van Reybrouck, basée sur le livre " Un Jihad de l'Amour " de Mohamed El Bachiri.

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> - Chaussée de Merctemsteenweg 67 1080 Molenbeek	🏠
☎	02/415 86 03	
✉	culture.1080@molenbeek.irisnet.be	

Vendredi Vrijdag	<b>31/01</b>
€	35 € pour les Molenbeekoïses ou inscrits dans une école de la commune, 60 € pour les autres
<b>STAGES</b>	



## INSCRIPTIONS STAGES INSCHRIJVINGEN

Stages créatifs de Carnaval

**24/02 > 28/02/2020 Creatieve Krokusstages**

Les inscriptions pour les stages créatifs de Carnaval à la Maison des cultures et à la WAQ se feront le 31 janvier 2020 par téléphone 02/412 12 20 à partir de 08:00 !

Âges : - 1,5 > 3 ans enfant-parents  
- 3 ans > 16 ans enfants

*De inschrijvingen voor de creatieve Krokusstage in het Huis van Culturen en in de WAQ vinden plaats op 31 januari 2020. Bel naar het nummer 02/412 12 20 vanaf 08:00 !*

*Leeftijd : - 1,5 > 3 jaar kind-ouders  
- 3 > 16 jaar kinderen*

Inscriptions aussi pour/ *ook inschrijvingen voor* :

**4 rendez-vous danse/dansmomenten**

Danse pour quelques duos grand-parent / petit-enfant

Mars-avril - **GRATUIT** (voir p. 42, Bal Bazaar)

*Voor een aantal duo's grootouder / kleinkind*

*Maart-april – GRATIS (meer info blz. 42, Bal Bazaar)*

 Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek 

 02/412 12 20  
 contact@lamaison1080hethuis.be

Dimanche Zondag	<b>02/02</b>
🕒	14:00
€	8 € / 5 € seniors et étudiants Gratuit pour - 18 ans
<b>CONCERT</b>	



## KARREVELD CLASSIC QUATUOR MP4

Un dimanche par mois, le « Château » accueille la série Karreveld Classic dans un confort d'antan. Dès 14:00, une après-midi partagée entre la chaleur des salons et la magnificence de la grange ou le public profite d'un programme où les grands chefs-d'œuvre côtoient des répertoires à découvrir.

*Één zondag per maand, verwelkomt het Kasteel de serie "Karreveld Klassiek". Een namiddag die zich afwisselend afspeelt in de warmte van de salons en in de pracht van de schuur waarbij het publiek geniet van een programma gevuld met geweldige meesterwerken maar ook te ontdekken repertoires.*

**Quatuor MP4**

Claire Bourdet & Margaret Hermant, violons – Pierre Heneaux, alto – Meryll Havard, violoncelle.

 Château du Karreveld *kasteel* - avenue Jean de la Hoeselaan 3 - 1080 Molenbeek

 02/411 52 37  info@chambermusicurope.org  
 www.karreveld-classic.be  
 www.chambermusicurope.org 

Mercredi Woensdag	<b>05/02 - 04/03 - 01/04</b>
🕒	14:00 > 16:30
€	Gratuit / Gratis
<b>SPELEN/JEUX</b>	



## SPELLETJESNAMIDDAG APRÈS-MIDI JEUX

*Wil je op een leuke manier je Nederlands oefenen ? Kom dan gezelschapsspelletjes spelen in de Bib ! voor kinderen van 3-12 jaar met hun mama, papa, broer, zus of oma of opa.*

**Elke eerste woensdag van de maand.**

Tu veux pratiquer ton néerlandais d'une manière agréable ?

Viens jouer avec des jeux de société dans la bibliothèque ! Pour des enfants de 3-12 ans avec leurs parents, frère, sœur ou grands-parents.

**Chaque premier mercredi du mois.**

*Organisatie/organisation* : Cultuur in Molenbeek, Bibliotheek De Boekenmolen.

 OB De Boekenmolen, *Hovenierstraat* 47A rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

 02/410 03 62  
 bibliotheek@molenbeek.irisnet.be  
<http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/> 

Mercredi Woensdag	<b>05/02</b>
🕒	14:30
€	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>THÉÂTRE</b>	



## L'ÉTRANGE INTÉRIEUR

Un spectacle poétique, dansant, ludique et absurde, pour deux acteurs. Où l'on parle plusieurs langues dont la langue des chats. Un spectacle sur l'étrange, l'étranger, les étrangers en nous, nos étranges intérieurs.

" C'est l'histoire d'un enfant qui est né transparent. Pour le mieux voir. Pour le voir mieux. Sa maman lui met des moustaches, ... mais ce n'est plus un enfant, l'enfant transparent, avec les moustaches. C'est un chat. Un chat de Charleroi ! "

Écriture et mise en scène : Florence A.L. Klein  
Interprétation : Aminata Abdoulaye Hama, Gordon Wilson  
Régie : Isabelle Simon ou Krystel Okwelani  
Diffusion : Anne Jaspard

Une production de Infusion ASBL en co-production avec Pierre de Lune, Centre Scénique Jeunes Publics de Bruxelles. Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles (service du Théâtre), du Centre Culturel du Brabant Wallon, du Centre Culturel de Braine-l'Alleud et du Théâtre de La Roseraie. Avec le soutien et l'aide précieuse d'Ekla (Centre Scénique de Wallonie pour L'Enfance et la Jeunesse) et l'aide de très nombreux enfants et enseignants.

 Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek 

 02/415 86 03  
 culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	<b>07 &amp; 08/02</b>
	20:00 & 21:30
	20€ (2 concerts) - 15€ prix réduit 25€ Pass week-end (4 concerts)
<b>JAZZ FESTIVAL</b>	

Samedi Zaterdag	<b>08/02 - 14/03 - 11/04</b>
	14:00 > 16:00
	Gratuit / Gratis
<b>LECTURES/CRÉATION - VERTEL/SPEL</b>	

Mardi Dinsdag	<b>11/02</b>
	18:30 > 20:00
	Gratuit / Gratis
<b>CONCERT</b>	

Mardi Dinsdag	<b>11/02 - 10 &amp; 24/03</b>
	10:00
	Gratuit
<b>LECTURES</b>	



**2 CONCERTS PAR SOIR !**

## BLUE FLAMINGO JAZZ FESTIVAL

Bienvenue au Blue Flamingo Jazz Festival de cet hiver 2020 ! Pour cette nouvelle édition, nous ferons la fête à l'instrument mythique de Louis Armstrong, Miles Davis, Dizzy Gillespie, Chet Baker et tant d'autres.

### VENREDI

**Pauline Leblond** nous présentera son double quartet. Sa musique, truffée d'arrangements surprenants, zigzague entre la musique classique pour cordes la plus traditionnelle et un jazz des plus vifs et actuels. **Gino Lattuca** viendra quant à lui accompagné de ses amis **Victor Da Costa**, **Hendrik Vanattenhoven** et **Bruno Castellucci**.

### SAMEDI

Concert surprise et florilège sonore avec la sortie d'album de notre famille Houben nationale qui viendra nous présenter son projet : **Houben & Son**, Père et fils sont enfin réunis sur un même album !

*Voor deze nieuwe editie van het Blue Flamingo jazz festival, vieren we feest op de tonen van het legendarische instrument van Louis Armstrong, Miles Davis, Dizzy Gillespie, Chet Baker et vele anderen.*

	Château du Karreveld <b>Kasteel</b> , La Grange/ <b>De Schuur</b> - 3 avenue Jean de la Hoeseaan, 1080 Molenbeek
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>	
☎ 0493/02 30 80 - <a href="http://www.blueflamingofestival.be">www.blueflamingofestival.be</a>	
✉ <a href="mailto:infos@museboosting.be">infos@museboosting.be</a>	
<a href="http://www.facebook.com/blueflamingofestival">www.facebook.com/blueflamingofestival</a>	



**KIDS**

## VERTEL EN- SPEL IN KORENBEEK CRÉA-CONTES À KORENBEEK

*Elke tweede zaterdag van de maand kan je in de voormalige kleuterschool Korenbeek terecht voor een creatief vertelmoment in het Nederlands en het Frans voor kinderen en hun ouders. Ouders zijn welkom voor een gezellige babbel. Voor kinderen van 3-12 jaar ! Deze gratis activiteit gaat in een klas in de voormalige kleuterschool Korenbeek.*

Chaque deuxième samedi du mois vous êtes les bienvenus dans l'ancienne école maternelle Korenbeek pour les créa-contes en néerlandais et en français. Une activité pour des enfants entre 3 et 12 ans avec leurs parents ou frères, sœurs, grands-parents,... L'activité est gratuite et se déroule en intérieur.

### Thema/Thème

08/02 *Carnaval*

14/03 *Lente/Printemps*

11/04 *Pasen/Pâques*

Organisatie/organisation : Cultuur in Molenbeek, bibliotheek De Boekenmolen, vzw Samen Voor Morgen.

	Ancienne école Korenbeek Rue Korenbeekstraat 133 1080 Molenbeek
☎ 02/410 03 62	
✉ <a href="mailto:bibliotheek@molenbeek.irisnet.be">bibliotheek@molenbeek.irisnet.be</a>	
<a href="http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/">http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/</a>	



## CLASSIQUE ICI ! LEMNISCATE TRIO

Un mardi par mois, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale accueille "Classique Ici !" dans ses locaux effervescents. Les musiciens que nous y programmons rencontrent les enfants des écoles (plus d'un millier d'enfants la saison dernière). À 19h, un public de plus en plus nombreux rejoint les musiciens pour un concert d'une heure, précédé ou suivi d'un verre partagé.

*De muzikanten van "Classique ici" ontmoeten de kinderen van de Molenbeekse scholen en geven een publiek concert om 19u.*

**Lemniscate Trio** : Clémentine Buonomo, hautbois & cor anglais - Pierre Golse, flûte traversière - Maxime Froment, guitare.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <b>Huis van Culturen en Sociale</b> <b>Samenhang</b> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
☎ 02/411 52 37 - ✉ <a href="mailto:info@chambermusicieurope.org">info@chambermusicieurope.org</a>	
<a href="http://www.karreveld-classic.be">www.karreveld-classic.be</a>	
<a href="http://www.chambermusicieurope.org">www.chambermusicieurope.org</a>	



**KIDS**

## DES BÉBÉS ET DES LIVRES

Marie Bonnafé, psychiatre, a écrit : " les livres, c'est bon pour les bébés ".

Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy.... ou d'une accueillante découvrira ou retrouvera le monde des albums et des comptines. Deux mardis par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueille les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n° 1 pour un voyage au pays des histoires.

Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles pour les parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.

**Aspect pratique** : un matelas à langer est à votre disposition.

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux 25 1080 Molenbeek
Réservation indispensable	
☎ 02/410 59 17	
✉ <a href="mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be">biblio.1080@molenbeek.irisnet.be</a>	

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>12/02 &gt; 15/02</b>
€	Gratuit / Gratis
	<b>RENCONTRES</b>



## BEWOGEN FESTIVAL

*Bewogen festival vindt plaats over heel Brussel en heeft als doel kleine ontmoetingen met grote gevolgen. Het gaat over ontmoetingen tussen nieuwkomers en mensen die al langer in Brussel wonen.*

Bewogen festival se déroule partout à Bruxelles et a comme but de stimuler des petites rencontres avec des conséquences majeures. Il s'agit de rencontres entre primo-arrivants et des personnes qui habitent depuis longtemps à Bruxelles.

**Organisatie/organisation :** Cultuur in Molenbeek, Bewogen Brussels, GC De Vaartkapoen, Bureau Intégratie & Inburgering (Bon), De Wijkacademie, Foyer, migratie museum migration.

📍	<b>Meerdere locaties</b> À plusieurs endroits
De gehele Bewogen programmatie via La programmation complète via : <a href="https://www.bewogen.brussels/">https://www.bewogen.brussels/</a>	

**12/02**

*Baraka Sounds in Vaartkapoen concert + diner.*  
Baraka Sounds à Vaartkapoen concert + diner.

- Rue de Manchester **straat** 13-15  
[www.vaartkapoen.be](http://www.vaartkapoen.be) // [info@vaartkapoen.be](mailto:info@vaartkapoen.be)

**14/02 - 15:30 > 23:00**

*Liefde voor... feest waar liefde, ontmoeting en talent centraal staan. Workshops, dialoog, performance en concert in het Karreveldkasteel. Programma samengesteld door en voor de buurt. Iedereen welkom.*

L'amour est... une fête où l'amour, la rencontre et les talents sont centraux. Workshops, dialogues, performance et concert au château du Karreveld. Programmation composée par et pour le quartier. Tout le monde est le bienvenu.

- **Karreveld kasteel** château du Karreveld.

**15/02 - 10:00 > 17:00**

*Het migratiemuseum stelt zijn deuren open met enkele extra verrassingen in het kader van Bewogen. Levende verhalen en nog meer ontdek je in het museum.*

Dans le cadre de " Bewogen ", le musée de la migration ouvre ses portes avec quelques surprises. Vous découvrirez des histoires vivantes et même plus au sein du musée.

- Rue des Ateliers 17 **Werkhuizenstraat**, 1080 Molenbeek  
[www.migratiemuseummigration.be/](http://www.migratiemuseummigration.be/)

Mercredi Woensdag	<b>12/02</b>
🕒	14:00
€	Gratuit
	<b>CINÉCLUB</b>



## CINÉCLUB

### Un conte peut en cacher un autre

Comment réinventer les contes de fées avec humour et intelligence...

Imaginons que Le Petit Chaperon Rouge et Blanche-Neige soient de vieilles copines... Elles feraient alliance pour se débarrasser de prédateurs affamés ou d'une belle-mère meurtrière. Et que ferait Jacques (celui du haricot magique) s'il avait Cendrillon pour charmante voisine ? Un loup aux allures de dandy nous raconte...

**À partir de 6 ans.**

Réalisé par Jakob Schuh et Jan Lachauer (2017), d'après le livre éponyme de Roald Dahl.  
Avec le soutien du RACC.



📍	Château du Karreveld, La Grange 3 avenue Jean de la Hoese, 1080 Molenbeek
Réservation indispensable ☎ 02/414 48 99 ✉ <a href="mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be">biblio.1080@molenbeek.irisnet.be</a>	

Mercredi Woensdag	<b>12/02</b>
🕒	18:00
€	Gratuit
	<b>CINÉCLUB</b>



## CINÉCLUB

### L'échappée belle

Les années ont passé, mais l'amour qui unit Ella et John Spencer est resté intact. Un matin, déterminés à échapper à l'hospitalisation qui les guette, ils prennent la route à bord de leur vieux camping-car et mettent le cap sur Key West. Ils découvrent alors une Amérique qu'ils ne reconnaissent plus... et se remémorent des souvenirs communs, mêlés de passion et d'émotions.

Réalisé par Paolo Virzì (2017) avec Helen Mirren, Donald Sutherland, d'après le roman de Michael Zadooria.

**Versión originale sous-titrée en français.**

La projection sera suivie d'un débat organisé par Média Animation.

Thèmes du débat : L'image de la vieillesse, la maladie d'Alzheimer

Samedi Zaterdag	<b>15/02 - 21/03 - 18/04</b>
	10:00 > 12:00
	Gratuit
<b>LECTURE</b>	



FR

## SAMEDI CONTÉ

### 15/02 La neige (4 > 10 ans)

Il ne neige pas souvent à Bruxelles ? Grâce aux histoires, elle étendra son grand manteau blanc à la bibliothèque de Molenbeek. " Un oiseau en hiver " nous plongera dans les tableaux de Pieter Bruegel. On se réchauffera grâce à " Mon écharpe " et " Super cagoule ". On admirera sa blancheur immaculée avec " Jour de neige " et " Hiver ". Et comme " Les bonhommes de neige sont éternels ", nous ne regarderons plus les nuages de la même façon.

### 21/03 Chiens versus chats (0 > 5 ans)

Côté chiens : nous partirons à la recherche de " Momo ", " Georges " essaiera d'aboyer, nous aiderons la maman de " Spot " à retrouver son petit et nous irons à la découverte de " Flix ".

Côté chats : nous jouerons sous la pluie avec " Splat ", nous chercherons le " chat noir " le " chat blanc ". Nous aiderons " les p'tits Bonzoms " à sauver le petit chat.

### 18/04 Le livre sous toutes ses formes (4 > 10 ans)

Découvrons les livres accordéons, avec des flaps, des tirettes, des rabats, des trous, des découpes, des transparents, des marionnettes. Des livres à toucher, à sentir, musicaux, pop-up, théâtre, de très petit ou de très grand format... Il y en aura pour tous les goûts !

	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis, 40 1080 Molenbeek	
	02/414 48 99	
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Samedi Zaterdag	<b>15/02</b>
	15:30
	1 adulte + 1 enfant = 15€ 5€ par personne supplémentaire
<b>CONTE MUSICAL ARMÉNIEN</b>	



FR

## LES JM AU CHÂTEAU QUATUOR AKHTAMAR

Akhtamar, c'est le nom d'une légende arménienne, et celui de miniatures composées par Aslamazyan et Komitas, deux compositeurs d'Arménie..., que le quatuor joue depuis sa création.

En interprétant des chants populaires arméniens et des extraits d'œuvres du grand répertoire marquant le lien entre Orient et Occident, le quatuor conte aux enfants l'histoire de Nazan, jeune violoniste en quête d'amis et d'aventures...

Coline Alecian (violon), Jennifer Pio (violon), Ondine Simon (alto), Astrid Wauters (violoncelle).

*Door populaire Armeense liederen te interpreteren, vertelt het kwartet aan de kinderen het verhaal van Nazan, een jonge violist op zoek naar vrienden en avonturen*



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>	
<a href="http://www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/billetterie">www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/billetterie</a>	
Infos sur <a href="http://www.jeunessesmusicales.be/bruxelles">www.jeunessesmusicales.be/bruxelles</a>	
	jmbxl@jeunessesmusicales.be

# Retour en Algérie

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>14 &gt; 16/02</b>
	Vendredi/Vrijdag 20:00 Samedi/Zaterdag 20:00 Dimanche/Zondag 15:00
	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>ONE WOMAN SHOW</b>	

FR

# NAZAN

Belge, d'origine Kabyle par son père, Sandra ne connaît pas l'Algérie.

À 40 ans elle décide de partir à la rencontre de ses origines. Le jour du départ, la Belgique est paralysée par la neige : les vols sont annulés et le chaos s'installe dans l'aéroport. Chacun, avec son histoire, se retrouve figé dans son voyage. Et si le voyage c'était la rencontre de l'être humain, tout simplement ?

« Retour en Algérie » raconte l'histoire d'une immigration avec toutes les difficultés pour celui qui quitte sa terre natale pour aller vers une culture totalement différente. Raconté avec humour, ce "bled-trip one woman show" est aussi l'histoire d'une vie sur deux générations.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Chaussée de Merchtem <i>steenweg</i> 67 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	<b>16/02</b>
🕒	11:00
💰	Gratuit/Gratis
<b>CONCERT-APÉRO</b>	



## HEURE MUSICALE DUO GEMINI

Créé en 2001 le duo Gemini (violon et piano) se distingue par son engagement musical et se consacre principalement depuis 2009 à la découverte du répertoire contemporain belge et international.

*Het duo Gemini (viool en piano), ontstaan in 2001, wijdt zich voornamelijk toe aan de ontdekking van het hedendaags repertoire.*

📍	Maison communale - <b>Gemeentehuis</b> rue du Comte de Flandre 20 <b>Graaf van Vlaanderen</b> - 1080 Molenbeek
✉	mcbuffenoir@skynet.be www.heuremusicale.wordpress.com

Mercredi Woensdag	<b>19/02 - 18/03 - 22/04</b>
🕒	14:00 > 17:00
💰	Gratuit
<b>ATELIER CRÉATIF</b>	



## CLUB MANGA

Tu as entre **10 et 18 ans** et tu es intéressé-e par la culture nippone ? Tu es fan de shōjō, shōnen, seinen ou de josei et tu veux créer ton propre manga ?

**Rejoins-nous au club manga !**

Avec l'aide d'**Aurélié Bévrière**, scénariste de BD, tu pourras apprendre à dessiner des personnages et les mettre en scène dans une histoire de quelques pages que tu auras inventée.

Ce sera également l'occasion de discuter des séries et de l'actualité des mangas avec d'autres passionnés dans une ambiance conviviale.



📍	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux, 25 1080 Molenbeek
📞	Réservation indispensable 02/410 59 17 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	<b>19/02</b>
🕒	14:30
💰	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>SPECTACLE</b>	



## LE PETIT CHAPERON ROUGE

Loup préférerait rester chez lui plutôt que de partir en forêt manger des enfants.

Petit chaperon rouge, lui, tient plus du super-héros que de la jeune fille naïve et n'a aucunement l'intention de se laisser manger. Nos deux personnages, malgré le poids des traditions qui pèse sur eux, vont tenter de changer leurs destinées. Amitié naissante, courses folles et nuit mouvementée... Ils dépasseront leur peur de l'autre pour se découvrir eux-mêmes.

Spectacle de la COMPAGNIE DERIVATION.  
En coproduction avec La Coop asbl. Avec le soutien de MCA Recycling sprl et du Taxshelter du gouvernement fédéral belge et des Centres Culturels de Nivelles, de Braine L'Alleud, de Chênée, de La montagne magique, de l'Espace Columban et du Petit Théâtre Mercelis.

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
📞	02/415 86 03 culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donnerdag	<b>20/02 - 19/03</b>
🕒	14:30 > 17:00
💰	2 €
<b>SENIOREN / SENIORS</b>	



## SHOWNAMIDDAG

*Een topartiest, een dansje en een drankje, meer moeten die seniorenmiddagen niet zijn !*

Après-midi festif

Un(e) artiste connu(e), une petite danse et une boisson, un programme concocté pour faire plaisir à tous les seniors !

**20/02 Luc STEENO**  
**19/03 Marco ROSSI**

*Organisatie/organisation* : Vzw Moca, Cultuur in Molenbeek



📍	Salle des Fêtes du Sippelberg - <b>Feestzaal Sippelberglaan</b> 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
📞	02/412 06 32 cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Jedi Donderdag	<b>20/02</b>
	20:00
	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>CONCERT</b>	



## UNDERGROUND IV

### Maysan trio : oud, ney, percussions !

Le trio Maysan est né d'une belle rencontre entre **Tarek Alsayed** (oud), **Tammam Alramadan** (ney) et **Simon Leleux** (percussions). Depuis Alep jusqu'à Bruxelles, Maysan trio préserve et fait vivre un riche répertoire oriental. Le trio se fonde autour de l'envie d'aborder ce répertoire sous un angle novateur et instrumental. Ils s'approprient d'une manière unique un répertoire syrien, irakien, égyptien, ou encore grec ou turc. S'y ajoutent des compositions nées de leur complicité et de leurs diverses influences.

*Van Aleppo tot Brussel, Tarek Alsayed en Tammam Alramadan behouden en brengen een rijk oriëntaals, Syrisch, Iraakees, Egyptisch of zelfs Grieks of Turks repertoire tot leven.*



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi Vrijdag	<b>21/02</b>
	20:00
	5 €
<b>CONCERT</b>	



## GOOD VIBES #05

En 2020, les soirées Good Vibes continuent avec plein de belles découvertes, vous aurez l'occasion de venir voir des jeunes talents sur scène mais aussi d'autres plus expérimentés. Vous pourrez entre autres écouter :

**AZEEZ** Auteur-compositeur-interprète, son style house et ses nombreuses influences soul, afro et hip-hop caractérisent sa musique avec une écriture soignée et des mélodies non conventionnelles.

**BTL** groupe de Rap issu de Bruxelles, composé de trois jeunes artistes.

**MERYAM & CLAUDINE** vous emmènent dans un spectacle où se mêleront harmonieusement expression corporelle et écriture.

**REDA** jeune rappeur Molenbeekois qui s'inspire de son quotidien pour le décrire dans ses textes à sa manière.

*Ook in 2020 zijn er Good Vibes vol mooie ontdekkingen van jonge podiumtalenten, maar ook meer ervaren. Kom luisteren naar : AZEEZ, BTL, MERYAM & CLAUDINE, REDA*



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi Zaterdag	<b>22/02</b>
	17:30
	Gratuit/Gratis
<b>CONCERT</b>	



## REMUA YOUNG ORCHESTRA

Des enfants et des jeunes de Molenbeek joueront des arrangements de Tchaikovsky, Purcell et des créations originales de Nick Hayes. Un concert varié sous le signe de la découverte, du partage et de la solidarité !

Âgés de 10 à 16 ans, ces musiciens en herbe font partie du ReMuA Young Orchestra. Mené par l'asbl ReMuA, ce projet donne la possibilité à des milliers d'enfants d'apprendre, chaque semaine, la musique dans leur école et dans leur quartier.

*Kinderen en jongeren uit Molenbeek spelen stukken van Tchaikovsky, Purcell en originele creaties van Nick Hayes.*



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>24 &gt; 28/02</b>
	09:00 > 16:00
	35€ / 60 €
<b>STAGE DE THÉÂTRE</b>	



## DÉCOUVRE TES POUVOIRS GRÂCE AUX JEUX D'ACTEURS

" Il était une fois une planète imaginaire où de Supers Enfants aux Supers Pouvoirs étaient de Supers Héros. L'histoire se passe dans une des salles du Vieux Musée du Monde : la bibliothèque enchantée. Il y a eu un vol important dans cette bibliothèque... et les enfants sont accusés de n'avoir rien fait. Comment vont-ils réagir ? " Chaque exercice, échauffement, jeu, improvisation sera prétexte à jouer ensemble pour en fin de semaine raconter une histoire devant un public. Un stage de théâtre animé par Françoise De Gottal.

### PRIX

Molenbeekois  
ou inscrit dans une école molenbeekoise ... 35 €  
Autres..... 60 €

*L'inscription est validée au moment du paiement.*



	Château du Karreveld 3 avenue Jean de la Hoesse, 1080 Molenbeek
Réservation indispensable au	
	02/414 48 99
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donderdag	<b>27/02</b>
🕒	13:30 > 15:30
€	Gratuit
<b>ATELIER D'ÉCRITURE</b>	



FR

## ÉCRIRE EN PLEINE PRÉSENCE

L'écriture pour nous relier au cœur du vivant. L'écriture de la chair du réel. L'écriture de fragments, de formes brèves et de micro-fictions. Nous nous nourrirons de voix d'écrivains pour révéler notre propre style.

Atelier animé par *Sylvain Farhi*.

Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

📍	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux, 25 1080 Molenbeek
📞	Réservation indispensable 02/414 48 99 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donderdag	<b>27/02 - 26/03 - 23/04</b>
🕒	17:00
€	Gratuit
<b>LECTURE</b>	



FR

## CLUB LECTURE

Un jeudi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature.

**27/02 Club lecture en présence d'Isabelle Fable**

Elle viendra présenter son dernier ouvrage " Ces trous dans ma vie ".

Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

📍	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis, 40 1080 Molenbeek
📞	Réservation indispensable 02/414 48 99 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi Zaterdag	<b>29/02 - 28/03</b>
🕒	14:00 > 16:00
€	Gratuit/Gratis
<b>LECTURES/CRÉATION - VERTEL/SPEL</b>	



## VERTEL EN SPEL IN HET PAVILJOEN CRÉA-CONTES AU PAVILLON

*Elke laatste zaterdag van de maand kan je in het paviljoentje in het Marie-Josépark terecht voor een creatief vertelmoment in het Nederlands en het Frans voor kinderen. Ouders zijn ook welkom voor een gezellige babbel. Voor kinderen van 3-12 jaar ! Deze gratis activiteit gaat door in het paviljoen op de hoek van de De Roverelaan en de Edmond Machtenslaan.*

**Thema - Thèmes**

**29/02 Dino's - Dinos**

**28/03 Popcake Party**

Chaque dernier samedi du mois venez au pavillon du parc Marie-José pour les créa-contes en néerlandais et en français. Une activité **pour les enfants entre 3 et 12 ans !** Parents bienvenus. L'activité est gratuite et se passe au pavillon au coin de l'avenue De Roovere et du boulevard Edmond Machtens.

**Organisatie/organisation :** De Nederlandstalige Cultuurdienst, Nederlandstalige bibliotheek, bibliothèques francophones, MolenBesace.

📍	Pavillon Marie-José <i>Paviljoentje</i> Avenue De Roverelaan & boulevard Machtenslaan
📞	Réservation indispensable 02/412 06 32 cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	<b>01/03</b>
🕒	14:00
€	8 € / 5 € séniors et étudiants Gratuit pour - 18 ans
<b>CONCERT</b>	



## KARREVELD CLASSIC ENSEMBLE TMESIS

Un dimanche par mois, le " Château " accueille la série Karreveld Classic dans un confort d'antan. Dès 14:00, une après-midi partagée entre la chaleur des salons et la magnificence de la grange où le public profite d'un programme où les grands chefs d'œuvres côtoient des répertoires à découvrir.

*Één zondag per maand, verwelkomt het Kasteel de serie " Karreveld Klassiek ". Een namiddag die zich afwisselend afspeelt in de warmte van de salons en in de pracht van de schuur waarbij het publiek geniet van een programma gevuld met geweldige meesterwerken maar ook te ontdekken repertoires.*

**Ensemble Tmesis**

Géraldine Clément, flûte - Panagiota Giannaka, clarinette - Alexandra Lelek, violoncelle - Diede Verpoest, violon et alto - Sara Vujadinovic, piano

📍	Château du Karreveld <i>kasteel</i> - avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 - 1080 Molenbeek
📞	Réservation indispensable 02/411 52 37 info@chambermusicurope.org www.karreveld-classic.be www.chambermusicurope.org



Du ... au ...  
Van ... tot ...

**06/03 > 30/03**



Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 18:00

Sa/Za 10:00 > 16:00

Fermé le dimanche / Gesloten zondag



Gratuit/Gratis

EXPO

VERNISSAGE 05/03 -18:00

## HAMMAM.STEAMING STORIES " LE HAMMAM DÉVOILÉ "

L'exposition " Hammam.Steaming Stories " met en lumière l'histoire et l'importance du hammam dans la société marocaine et belge. Plongez dans ces histoires fumantes, humez les délicieux parfums des produits spéciaux et émerveillez-vous devant les traditions vivantes.

Une initiative de Nakhla asbl. Avec Amsab-ISG, FARO, Erfgoedcel Brussel, FMV, Citizenne, Université Gent, KULeuven, Darna, KMKG, Davidsfonds, Riad Nagiba, Le RIAD HAMMAM, & AL.ARTE vzw

*De tentoonstelling " Hammam.Steaming Stories " gunt je een zeldzame blik door het sleutelgat van de hammamcultuur en de culturele evolutie van badgewoontes in Marokko en België. Neem een duik in de stomende verhalen, snuif de heerlijke geuren van de bijzondere producten, en verwonder je over de levendige tradities.*

*Een initiatief van Nakhla vzw. In samenwerking met Amsab-ISG, FARO, Erfgoedcel Brussel, FMV, Citizenne, Universiteit Gent, KULeuven, Darna, KMKG, Davidsfonds, Riad Nagiba, Le RIAD HAMMAM, & AL.ARTE vzw*



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Samedi  
Zaterdag

**07/03**



20:00



1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€

MUSIQUE/CHANSON FRANÇAISE

## LEILA HUISSOUD " AUGUSTE "

Fragilité et innocence, drôlerie et spontanéité : c'est autour de ces traits de personnalité que se sont dessinés les contours de Leïla Huissoud aux yeux du public. bercée par Brassens, Moustaki ou Barbara, la toute jeune chanteuse continue à s'engager dans un style résolument " chanson " : elle dramatise et dédramatise, questionne tour à tour la place de l'artiste de scène, la famille qui s'éloigne, l'ambition qui s'efface devant la routine,... Son dernier album, " Auguste " aborde avec humour, gaieté ou sarcasme l'intimité de la mort, la malice d'un vieux couple, la lâcheté des projecteurs, la révolution des corps. Une personnalité et une voix à découvrir absolument !

*Het laatste album van deze jonge, grappige en spontane zangeres is gevuld met humor, vrolijkheid of sarcasme over de intimiteit van de dood, het onheil van een oud echtpaar, de lafheid van de schijnwerpers, de revolutie van het lichaam.*

art-1



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Chaussée de Merchtemsteenweg 67  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Mardi Dinsdag	<b>03/03</b>
🕒	18:30 > 20:00
💶	Gratuit/Gratis
<b>CONCERT</b>	



## CLASSIQUE ICI ! DUO BEZ LAPORTE

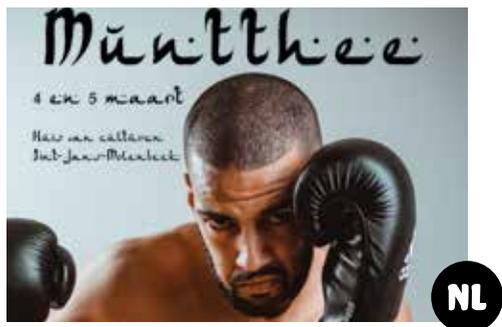
Un mardi par mois, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale accueille « Classique Ici ! » dans ces locaux effervescents. Les musiciens que nous y programmions rencontrent les enfants des écoles (plus d'un millier d'enfants la saison dernière). À 19h, un public de plus en plus nombreux rejoint les musiciens pour un concert d'une heure, précédé ou suivi d'un verre partagé.

*De muzikanten van "Classique ici" ontmoeten de kinderen van de Molenbeekse scholen en geven een publiek concert om 19u.*

**Duo Bez Laporte** : Jean-Samuel Bez, violon - Nicolas Laporte, piano.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
☎ 02/411 52 37 - ✉ info@chambermusicieurope.org	www.karreveld-classic.be
	www.chambermusicieurope.org

Mercredi & Jeudi Woensdag & Donderdag	<b>04 &amp; 05/03</b>
🕒	20:00
💶	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>THEATER/THÉÂTRE</b>	



## MUNTTHEE

*Muntthee is het eerste stuk van Adnane Lamarti. Hij brengt tijdens dit toonmoment elementen uit zijn eigen leefwereld op scène. In een mengeling van kleuren en culturen vertelt hij zijn visie op identiteit. Wat is een mens? Wat maakt de maatschappij van ons? Wordt onze echte identiteit niet vaak weggewist of "weggeleerd"? Een stuk over identiteit, zijn wie je bent en gezien worden als mens.*

Muntthee (thé à la menthe) est la première pièce d'Adnane Lamarti (TransfoCollect). Au cours de cette représentation théâtrale, il scénarise des éléments de son propre univers. Il illustre sa vision et son identité dans un subtil mélange de couleurs et de cultures. Qu'est-ce qu'un être humain? Que fait la société de nous? Notre identité réelle n'est-elle pas souvent gommée ou "apprise"? Une pièce consacrée à l'identité, au fait d'être soi-même et d'être perçu comme un être humain.

*Organisatie : Huis van Culturen en Sociale Samenhang en de Nederlandstalige cultuurdienst*

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
☎ 02/415 86 03	✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	<b>11/03</b>
🕒	14:00
💶	Gratuit
<b>CINÉCLUB</b>	



## CINÉCLUB

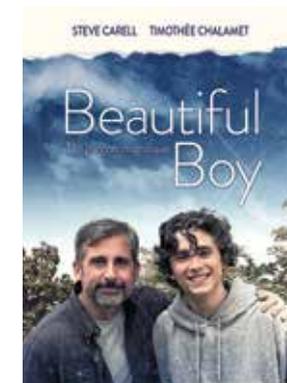
### Souvenirs de Marnie

Anna, jeune fille solitaire, vit en ville avec ses parents adoptifs. Un été, elle est envoyée dans un petit village au nord d'Hokkaido. Dans une vieille demeure inhabitée, au coeur des marais, elle va se lier d'amitié avec l'étrange Marnie...

Film d'animation réalisé par Hiromasa Yonebayashi (2015) d'après un livre de Joan G. Robinson.

	Château du Karreveld, La Grange 3 avenue Jean de la Hoese, 1080 Molenbeek
Réservation indispensable ☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Mercredi Woensdag	<b>11/03</b>
🕒	18:00
💶	Gratuit
<b>CINÉCLUB</b>	



## CINÉCLUB

### My beautiful boy

Pour David Sheff, la vie de son fils, Nicolas, un jeune homme brillant, sportif, à l'esprit vif et cultivé, était déjà toute tracée : à ses 18 ans, Nic était promis à une prestigieuse carrière universitaire. Mais le monde de David s'effondre lorsqu'il réalise que Nic a commencé à toucher à la drogue en secret dès ses 12 ans. De consommateur occasionnel, Nic est devenu accro à l'héroïne et plus rien ne semble possible pour le sortir de sa dépendance.

Réalisé par Felix Van Groeningen (2019), d'après les mémoires de David et Nic Sheff, avec Steve Carell, Timothée Chalamet et Jack Dylan Grazer

**Version originale sous-titrée en français.**

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation.

Thèmes du débat : Les relations père-fils et les addictions.

Mercredi Woensdag	<b>11/03</b>
🕒	14:30
💰	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>THÉÂTRE D'OMBRE</b>	

Vendredi Vrijdag	<b>13/03</b>
💰	35 € pour les Molenbeekoïses ou inscrits dans une école de la commune, 60 € pour les autres
<b>STAGES</b>	

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>13/03 &gt; 15/03</b> <b>20/03 &gt; 22/03</b>
🕒	10:00 > 18:30
💰	Expo - Gratuit/Gratis Conférence 15 €
<b>EXPO &amp; CONFÉRENCE</b>	
<b>VERNISSAGE 12/03 - 18:00 &gt; 21:00</b>	

Samedi Zaterdag	<b>14/03</b>
🕒	19:00 > 01:00
💰	PASS 13 € > 17 €
<b>NOCTURNE/EXPO/VISITES/ RONDLEIDINGEN/DANSE/DANS/ ANIMATION/ANIMATIE</b>	



## LES CARNETS DE PETER

Peter, 89 ans, tente de se souvenir de son enfance : l'Allemagne, Munich 1936, les défilés militaires, les drapeaux, l'émigration en Amérique (...). Depuis toujours, Peter est fasciné par les livres, les albums, qui l'accompagnent, comme autant d'amis. Un jour, enfant laissé seul, dans la grande bibliothèque, il décide de s'inventer des histoires : les étranges aventures d'un petit garçon nommé Donald, un enfant rêveur qui lui ressemble énormément. (...)

À partir de 8 ans

De la compagnie Théâtre du Tilleul, en coproduction avec le Théâtre de la Balsamine et les ateliers Graphoui, avec la collaboration du Théâtre La montagne magique, du Centre Scénique Ekla et de la Maison des Cultures de Molenbeek. Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Ce spectacle est dédié à Alexandre Obolensky, notre ami et complice de toujours.

Inscrivez-vous auprès de la Maison pour la visite guidée de la Bibliothèque Révée de Peter avec Dominique Bovesse après le spectacle.

## INSCRIPTIONS STAGES INSCHRIJVINGEN

Stages créatifs de Pâques

06/04 > 10/04 *Creative lentestages*

Les gratte-ciels, la voiture, le canal, le métro bruxellois, les fast-foods, les foules, les pistes cyclables... qu'est-ce que l'urbain ? L'espace dans la ville, un thème parfait pour commencer le printemps !

Les inscriptions pour les stages créatifs de Pâques à la Maison des Cultures et à la WAQ se feront **par téléphone au 02/412 12 20 à partir de 08:00 !**

*Hoge torens, auto's, de metro, het kanaal, de restaurants, veel mensen, fietspaden ... Wat maakt de stad tot stad? De ruimte in onze stad, een prima thema om de lente mee te beginnen !*

*De inschrijvingen voor de creatieve Lentestages in het Huis van Culturen en in de WAQ vinden plaats op 13 maart 2020. Bel naar het nummer 02/412 12 20 vanaf 08:00 !*

- 1,5 > 3 ans/jaar enfant - parents/kind - ouders  
- 3 > 16 ans/jaar enfants/kinderen

## LES 1000 COULEURS DE LA MER

La Belgian Society of Maritime Artists (Les Peintres de Marine Belges) fête ses 90 ans cette année. Escortée par la Marine, l'association vous invite à découvrir l'exposition de ses meilleurs talents. Les conférenciers vous embarqueront au fil de l'Histoire, celle des bateaux et des hommes d'exception.

*De Belgian Society of Maritime Artists (voorheen De Belgische Marine Schilders) viert dit jaar haar 90ste verjaardag. Onder escort van de Marine nodigt de vereniging u uit om de tentoonstelling van haar beste talenten te ontdekken.*

*De schilders zullen u hun nieuwste werken presenteren die ruiken naar de zeelucht en vakantie.*

*De sprekers nemen u mee langs het pad van de geschiedenis, dat van boten en uitzonderlijke mannen.*

Conférences:

14/03 - 20:00 : Peintres de Marine, Histoires et quelques faits d'armes ! par Freddy Philips

21/03 - 20:00 : Hugo van Kuycck, l'architecte du débarquement par Charles Emmanuel Schelfhout.



Château du Karreveld *Kasteel*, Salle Reine Elisabeth *Zaal* - 3 avenue Jean de la Hoese *laan*, 1080 Molenbeek

Réservation/*Reserveren*  
✉ bebsma@gmail.com  
st.aelterman@gmail.com

## MUSEUM NIGHT FEVER MOMUSE & MICRO-FOLIE : C'EST LA FÊTE-FEST !

Let's dance au MoMuse et à la Micro-Folie. Grâce à "Entre deux", un parcours de danse avec Justine Copette, jeune chorégraphe liégeoise, accompagnée de Noëlle Lahaye, Tabatha Longdoz, Fabio Cavaleri et Stéphane Moreno Ollero. Ils accompagneront les visiteurs à 20h, 21h, 22h et 23h. Découverte de l'exposition permanente avec des visites guidées.

*Let's dance in het MoMuse en de Micro-Folie. Dankzij "Entre deux" is er een dansparcours met Justine Copette, een jonge Luikse choreograaf, vergezeld van Noëlle Lahaye, Tabatha Longdoz, Fabio Cavaleri et Stéphane Moreno Ollero. Ze zullen de bezoekers om 20 u, 21 u, 22 u en 23 u vergezellen. Ontdekking van de permanente tentoonstelling met rondleidingen.*

Prix / *Prijs*

Pass bracelet/ *pass polsbandje*  
13 € (prévente / *voorverkoop* 03.02 > 13.03.2020)  
17 €



MoMuse - Rue Mommaerts *straat* 2A  
1080 Molenbeek

☎ 02/412 08 12  
✉ momuse@molenbeek.irisnet.be  
www.momuse.be

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 1080 Molenbeek
📞	02/415 86 03
✉	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 1080 Molenbeek
📞	02/412 12 20
✉	contact@lamaison1080hethuis.be

📍	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , Salle Reine Elisabeth <i>Zaal</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
📞	02/412 08 12
✉	bebsma@gmail.com st.aelterman@gmail.com

📍	MoMuse - Rue Mommaerts <i>straat</i> 2A 1080 Molenbeek
📞	02/412 08 12
✉	momuse@molenbeek.irisnet.be www.momuse.be

Dimanche Zondag	<b>15/03</b>
	11:00
	2 €
<b>AUTEURSLEZING VOOR VOLWASSENEN</b>	



NL

## DE KRACHT VAN HOOP

### Auteurslezing met Bleri Lleshi

*Verhalen van hoop liggen voor het oprapen. Of het nu gaat om Spaanse slotenmakers die weigeren mensen uit hun huis zetten, Britse schoonmakers die een waardig loon afdwingen, Duitse piloten die weigeren vluchtelingen te deporteren of Belgische gezinnen die vluchtelingen opvangen. Maar " In tijden van cynisme zijn we hoop steeds meer als iets naïefs gaan zien ", stelt filosoof en jongerenwerker Bleri Lleshi. Terwijl hoop ons net vooruitstuwt, ook in moeilijke dagen. Vanuit hoop kunnen we positieve veranderingen realiseren, hoe klein ook. Hij pleit voor verzet, engagement en hoop. Want de geschiedenis toont aan : hoop kan de wereld veranderen.*

Partners : Nederlandstalige Bibliotheek in samenwerking met vtbKultuur Molenbeek



 OB De Boekenmolen,  
Hovenierstraat 47A - 1080 Molenbeek

Reserveren gewenst  
☎ 02/410 03 62  
✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be  
<http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/>



Dimanche Zondag	<b>15/03</b>
	16:00
	Gratuit/Gratis
<b>CONCERT-APÉRO</b>	



## HEURE MUSICALE HOMMAGE À BACH

Betty Bruylants est parmi les clavecinistes les plus attachantes d'aujourd'hui. Le clavecin trouve sous ses doigts fraîcheur et douceur, la musique s'écoule telle l'eau d'une source.

*Betty Bruylants is een van de meest vertederende klavecijnisten vandaag: het klavecimbel vindt frisheid en zachtheid onder zijn vingers.*



 Château du Karreveld *Kasteel*, La Grange/*De Schuur* - 3 avenue Jean de la Hoeselaan, 1080 Molenbeek

✉ mcbuffenoir@skynet.be  
[www.heuremusicale.wordpress.com](http://www.heuremusicale.wordpress.com)

Dimanche Zondag	<b>15/03</b>
	10:30, 12:00, 14:00, 15:30, 17:00
	Gratuit/Gratis
<b>INTERDISCIPLINAIRE</b>	



**FAMILY**

## ACAGALA 100 ANS

En 2020, l'Académie de Musique et de Théâtre de Molenbeek-Saint-Jean fêtera son centenaire.

Le dimanche 15 mars 2020 à partir de 10h, les élèves de l'Académie se produiront dans des spectacles thématiques interdisciplinaires et inter-générationnels (théâtre, piano, guitare, violon, violoncelle, trompette, clarinette, flûte traversière, saxophone, accordéon, chant, chorale, ...)

*Zondag 15 maart 2020 vanaf 10u, zullen de leerlingen van de Academie optreden in interdisciplinaire en intergenerationale thema-spektakels.*

**10:30** " Nos jeunes talents "

**12:00** " Il était une fois... "

**14:00** " En voyage "

**15:30** " L'eau à la bouche "

**17:00** " 100 ans de mots et de musiques "

 Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03  
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Du ... au ... Van ... tot ...	<b>19/03 &gt; 29/03</b>
€	<b>Molenbeekois, art. 27 : 10€</b> Non-Molenbeekois <a href="http://www.upfestival.be">www.upfestival.be</a>
<b>FESTIVAL DE CIRQUE(S)</b>	

## FESTIVAL UP!

16<sup>e</sup> Édition - UP! LE FESTIVAL DE CIRQUE(S)  
À BRUXELLES

**10 jours**  
**18 lieux**  
**30 spectacles**  
**55 représentations**

UP!, c'est l'événement phare de l'Espace Catastrophe. Du cirque comme vous ne l'avez jamais vu, à travers toute la ville ! En dix jours et 30 spectacles, le Festival UP! dévoile les nouvelles générations d'auteurs & créateurs de cirque(s), belges et internationales, en leur ouvrant quelques-unes des plus belles scènes de la capitale. Vivre UP!, c'est partir à la découverte de l'inattendu.

*UP! is HET evenement van l'Espace Catastrophe. Circus zoals je nog nooit gezien hebt, in de hele stad! Met 30 voorstellingen op 10 dagen, toont het Festival UP! nieuwe generaties circusmakers, Belgische en internationale, op enkele van de mooiste podia van onze hoofdstad.*

*Lang leve UP! Op ontdekking naar het onverwachte...*



Lieux partenaires: Théâtre Varia, Théâtre de la Balsamine, BRONKS, Wolubilis, Charleroi danse | La Raffinerie, La Maison des Cultures | MCCS, Les Halles, Théâtre Marni, Le Jacques Franck, Le 140, La Vénérie | Espace Delvaux, Archipel 19, Garage 29, Espace Catastrophe & sous Chapiteau, en Appartement, in Situ, en Espace Public @ Parc Victoria.  
[www.upfestival.be](http://www.upfestival.be)

Jeudi & Vendredi Donderdag & Vrijdag	<b>19 &amp; 20/03</b>
🕒	19/03 - 19:00 20/03 - 21:00



## RUBIX CUBE

Comment sortir du cadre ? S'étonner de son propre quotidien ? Ne pas tourner en rond ? Ces questions – qui nous taraudent tous – prennent un tout autre sens quand il s'agit de sortir du cadre... aérien. S'amusant à démonter leur propre agrès, comme ces enfants qui ouvrent un réveil pour savoir ce qu'est le temps, Josefina Castro et Daniel Ortiz explorent leur pratique acrobatique et doublent la mise : leur don hallucinant pour la voltige se conjugue avec un laboratoire irrésistible où le cadre dur devient mou, le haut devient le bas et les apparences se font trompeuses. Un Rubik's cube de haut vol !

Compagnie: Bal à Company [AR/FR]  
Générique de & avec : Josefina Castro & Daniel Ortiz  
Accompagnement artistique : Christian Coumin  
dans le cadre du STUDIO-PACT  
Production : Bal à Company  
Coproductions : La Verrerie Pôle cirque d'Alès [FR],  
Domaine d'O [FR]

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen</i> <i>en Sociale Samenhang</i> - Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek
☎	02/415 86 03
✉	<a href="mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be">culture.1080@molenbeek.irisnet.be</a>
🏠	

Mardi & Mercredi Dinsdag & Woensdag	<b>24 &amp; 25/03</b>
🕒	21:00



## DER LAUF DER DINGE

Bienvenue dans l'univers saisissant du " Cours des choses " (" Der Lauf der Dinge ", en allemand) où rien n'est tout à fait ce qu'il paraît. Dans ce cabinet des curiosités, le public se promène de scène en scène, et la surprise est partout. Un homme et son double jonglent à l'aveugle, avec un seau sur la tête. Les assiettes tomberont-elles ? Et ces verres qu'ils empile avec leurs gants de boxe, tiendront-ils ? Décalé et décapant, ce cabaret d'un autre genre vous permettra de jouer au bonneteau face à un ballet hypnotisant de seaux et de découvir que les couteaux servent aussi à jongler.

Compagnie : Guy Waerenburgh [BE]  
Jongleur & régisseur plateau : Baptiste Bizien  
Production & diffusion : Anne-Agathe Prin  
Soutiens : Fédération Wallonie-Bruxelles - Service du Cirque, des Arts Forains & de la Rue [BE], Département du Pas-de-Calais [FR], Ville de Lille [FR], Communauté d'Agglomération Hénin-Carvin [FR], Région des Hauts-de-France [FR]

Vendredi  
Vrijdag

27/03

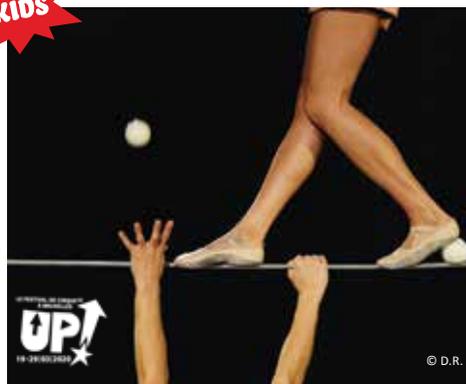
19:00

Dimanche  
Zondag

29/03

15:00

KIDS



## HANDS SOME FEET

Par amour, c'est bien connu, on en ferait parfois des pieds et des mains. Avec une douceur infinie, le duo Hands some Feet (" Des mains et quelques pieds ") semble prendre cette expression au pied de la lettre : la jonglerie de Jeremy Zwick se mêle avec malice et délicatesse à l'équilibre sur fil de fer de Liisa Näykki, pour former une parade amoureuse qui vous fera fondre plus vite que du beurre dans la poêle. Ce tango varie les rythmes et les couleurs, rougissant d'un baiser volé, mêlant quelques gouttes de chant à des instruments joués en live. Chaleureux comme une brise d'été.

Compagnie Hands some Feet [BE]  
Générique de & avec : Liisa Näykki & Jeremy Zwick  
Regard extérieur : Meri-Maija Näykki  
Musique : Patrik Zeller  
Lumières : Riku Elo  
Diffusion : La Chouette diffusion / Marion Lesort  
Soutiens : Alfred Kordelin Foundation [FI], TelepART [FI]

KIDS



## MEMBRE FANTÔME

L'homme à trois bras existe-t-il ? Peut-on nager dans l'air en lévitation ? Une balle de jonglage peut-elle se retrouver dans deux endroits différents en même temps ? Passionné par les effets d'optiques et la manipulation d'objets, Nicolas Longuechaud a la ferme intention de défier votre perception. En douceur et élasticité, aussi rebondissant que ses balles et ses moustaches aux bouts crollés, ce jongleur multi-bras et multi-casquettes tend bien sûr un miroir à notre propre envie d'être pris au piège, et l'on rit de voir ainsi notre candeur reflétée. Un plaisir tout croquant, à partager à tout âge !

Compagnie Cie Longshow [FR]  
Générique écriture & jonglage : Nicolas Longuechaud  
Regard extérieur : Ami Hattab  
Création lumières : Claude Mathia  
Suivi production : Fabienne Tissier  
Production déléguée : L'envolée cirque  
Images : Eloi Prieur



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Chaussée de Merchtemsteenweg 67  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Circus zonder handen



Installation Court'Échelle



Même pas peur



L'Abîme du temps



Lampionnenfeest



Festival



Iftar in the street



Fête des ateliers

# Flashback



Chorales ExtraOrdinaires



Tournage - Atelier Ciné-Photo



Fête des ateliers



Créa-contes Parc Marie-José



Fête de la Musique



Ahmed Philosophe



Good Vibes



Rencontre Alain Badiou

# 2019

Vendredi Vrijdag	<b>20/03</b>
🕒	10:00 > 12:30
€	Gratuit
<b>ATELIER D'ÉCRITURE</b>	



## FINISTÈRE, BORD DE TERRE

Catherine Pierloz est conteuse. Dans l'écriture, elle cherche le son. Dans la phrase, elle cherche le chant.

Au cours de cet atelier d'écriture nous explorerons les lieux où se rencontrent l'eau et la terre.

Nous ferons passer dans nos mots les sensations liées à nos enracinements et à nos flottements.

Nous chercherons les musiques qui conviennent à la berge, à la rive, à la plage, au bord de la falaise en aplomb...

Les sens seront conviés, la mémoire de nos sens. Se souvenir de nos corps à cheval entre terre et mer.

Atelier organisé dans le cadre de l'opération " La langue française en fête " avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles



📍	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malisstraat, 40 1080 Molenbeek	🏠
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i> ☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be		

Vendredi Vrijdag	<b>20/03</b>
🕒	17:00
€	Gratuit
<b>ANIMATION LECTURES</b>	



## PYJAMA PARTY

Terminé les moufles, bonnets, écharpes et autres accessoires destinés à combattre l'hiver. Les fleurs s'épanouissent, les insectes bourdonnent, la vie reprend... c'est le printemps ou presque.

On regardera la nature s'éveiller, les graines germer, les animaux sortir d'hibernation. On dira au revoir à l'hiver et bonjour au printemps. Pour fêter sa venue, nous vous proposons de venir avec vos enfants, écouter des histoires.

**Pyjamas et doudous sont les bienvenus pour ce début de soirée dédié au plaisir de lire.**

📍	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis, 40 1080 Molenbeek	🏠
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be		

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>20/03 &gt; 17/04</b>
🕒	Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 18:00 Sa/Za 10:00 > 16:00 <b>Fermé le dimanche / Gesloten zondag</b>
€	Gratuit/Gratis
<b>EXPO</b>	
<b>VERNISSAGE 19/03 - 18:00 &gt; 21:00</b>	



D'anciens composants de radios ont un jour créé la surprise en transmettant des voix, de la musique. Ils sont maintenant silencieux. De la poussière et du carton, des fils entoilés et du bois sec, de la bakélite craquante et des ressorts tendus, du métal embouti et du cuivre rougi. Ces matériaux dégagent une harmonie qui ne se croyait qu'utilitaire. Comment les magnifier, eux qui pensaient n'être destinés qu'à être cachés ? Comment rendre hommage à ces vétérans du son devenus muets ? En les mettant en lumière, en leur donnant un autre sens : la vue.

*Oude radio componenten hebben ooit stemmen en muziek uitgezonden en de verrassing opgewekt / en voor een sierlijke verrassing gezorgd. Ze liggen nu stil.*

*Stof en karton, draadjes en droog hout, krakend bakeliet en spannende veren, geperst metaal en roodkoperen. Deze materialen straalden ooit maar een utilitaristische harmonie uit.*

*Hoe zulke geheimgehouden materialen verheerlijken ? Hoe kan men aan die tot stilte gebracht klank veteranen eer bewijzen ?*

*Door ze belichten, door ze een andere zin geven : het gezicht.*

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	🏠
☎ 02/415 86 03 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be / www.bauryse.be		



Samedi Zaterdag	<b>21/03</b>
🕒	15:30
€	1 adulte + 1 enfant = 15€ 5€ par personne supplémentaire
<b>MUSIQUE</b>	

Jeudi Donderdag	<b>26/03</b>
🕒	09:45
€	Gratuit
<b>FESTIVAL "À FILMS OUVERTS"</b>	

Vendredi Vrijdag	<b>27/03</b>
🕒	20:00
€	5 €
<b>CONCERT</b>	

Jeudi Donderdag	<b>02/04</b>
🕒	20:00
€	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
<b>MUSIQUE</b>	



## LES JM AU CHÂTEAU BELGIUM RECYCLED MUSIC

Avec Herman et Rosita, tout s'embouche, se frotte, se gratte, se percute pour faire sonner la musique populaire du nord de la Belgique. Des conserves aux chutes de tuyaux en PVC en passant par les canettes de métal ou encore les pompes de vélo, tout objet trouve une seconde vie sous les doigts habiles de ces accrocs du « do-it-yourself », pour se mettre en scène dans les « symphonies culinaires » qui régaleront petits et grands !

### Aristes

Rosita Tahou : fritt'rie, boîte fromage Chimay, chocobourdon et chant

Herman Dewit : arrosoirophone, flûte ping pong, raquetflûte, flutefrites, vielle à roue d'une caisse de vin, flûte léopard, ...

*Met Herman en Rosita raakt alles verstrikt, gekrast en geraakt om de populaire muziek uit het noorden van België te laten klinken.*



📍 Château du Karreveld *Kasteel* - 3 avenue Jean de la Hoese *laan*, 1080 Molenbeek

Réservation souhaitée / *Reserveren gewenst*  
www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/billetterie  
Infos sur www.jeunessesmusicales.be/bruxelles  
✉ jmbxl@jeunessesmusicales.be



## LA VIE D'UNE PETITE CULOTTE...

### ... et de celles qui la fabriquent

Les bibliothèques s'associent avec la Maison des Femmes et d'autres associations pour vous présenter ce film.

Le processus de fabrication d'une petite culotte relie Yulduz, une agricultrice, Janaki, une jeune fileuse sumangali, Mythili, une teinturière en Inde, Risma, une militante indonésienne et Pascale, qui tient un petit magasin de vêtement en Belgique mais qui, depuis la délocalisation des usines il y a 30 ans, ne propose plus de vêtements 100 % belges.

À chaque étape de sa fabrication, de pays en pays, l'histoire de cette petite culotte nous emmène dans l'intimité de la vie de ces cinq femmes, maillons d'une chaîne de production mondiale bien opaque. Le film questionne la valeur que l'on donne aux vêtements mais surtout aux vies de celles qui la fabriquent.

Réalisé par Stéphanne Prijot (2019). Le film sera suivi d'un débat.



📍 Château du Karreveld, La Grange  
3 avenue Jean de la Hoese,  
1080 Molenbeek

Réservation indispensable  
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



## GOOD VIBES #6

Une ambiance cosy, chaleureuse, un lieu insolite, c'est à Good Vibes que tu vas ressentir de bonnes vibrations artistiques et découvrir des jeunes talents et des artistes atypiques, généreux et talentueux.

Viens découvrir cette soirée où tous les artistes, où toutes les disciplines de la scène musicale, world music, musiques orientales, Soul, hip-hop, RnB, Slam .... Bref de toutes les racines artistiques s'y rencontrent le temps d'un soir.

S'il y a bien une soirée à ne pas rater, c'est celle-ci !

*Een cosy en warme sfeer, op een bijzondere plek, bij Good Vibes voel je de artistieke vibes en kan je jonge talenten en atypische, genereuze en talentvolle artiesten ontdekken.*



📍 Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaerts *straat* 4  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03  
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



## UNDERGROUND V

### LIGNE GRAPHIQUE, LIGNE MÉLODIQUE

Cécile Broché (violoniste) et Satoru Toma (artiste calligraphe japonais) proposent une performance où son et geste dialoguent, où musique et peinture improvisent et communiquent à travers un travail énergétique.

*Cécile Broché (Violiste) en Satoru Toma (Japanse kaligrafie artieste) presenteren een performance waar geluid en gebaar in dialoog gaan.*

📍 Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaerts *straat* 4  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03  
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Dimanche Zondag	<b>05/04</b>
	14:00
	8 € / 5 € séniors et étudiants Gratuit pour - 18 ans
<b>CONCERT</b>	



## KARREVELD CLASSIC DUO GALATEA

Un dimanche par mois, le « Château » accueille la série Karreveld Classic dans un confort d'antan. Dès 14:00, une après-midi partagée entre la chaleur des salons et la magnificence de la grange où le public profite d'un programme où les grands chefs-d'œuvre côtoient des répertoires à découvrir. De 80 à 100 personnes se retrouvent chaque mois pour cet après-midi caractérisé par son rythme paisible.

*Één zondag per maand, verwelkomt het Kasteel de serie "Karreveld Klassiek". Een namiddag die zich afwisselend afspeelt in de warmte van de salons en in de pracht van de schuur waarbij het publiek geniet van een programma gevuld met geweldige meesterwerken maar ook te ontdekken repertoires.*

**Duo Galatea et Boris Benazdia** : Adèle Legrand, flûte - Cassandre Marfin, piano & Boris Benazdia, violoncelle.

	Château du Karreveld <i>kasteel</i> - avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 - 1080 Molenbeek
	02/411 52 37
	info@chambermusicurope.org
	www.karreveld-classic.be
	www.chambermusicurope.org

Jeudi Donderdag	<b>23/04</b>
	10:00 > 12:00
	Gratuit/Gratis
<b>ATELIER D'ÉCRITURE</b>	



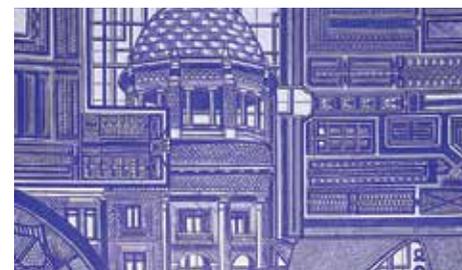
## LA VIE SECRÈTE DES CHOSES

Les objets sont partout dans notre quotidien, ils parlent de nous, de notre rapport au monde, de ce qu'on fait, de comment on le fait, mais aussi de ce qu'on cache et ce à quoi on rêve. Que nous dirait les objets s'ils pouvaient parler ? Est-ce nous qui les inventons ou eux qui nous inventent ?

Un atelier animé par Valentine Bonomo, de la revue Papier Machine, pour bricoler avec les mots, trafiquer des images et infuser d'imaginaire notre univers familier ...

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux, 25 1080 Molenbeek
	Les bibliothèques communales de Molenbeek-Sanz-Jean
	Réservation indispensable
	02/414 48 99
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>24/04 &gt; 14/05</b>
	Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 18:00 Sa/Za 10:00 > 16:00 <i>Fermé le dimanche / Gesloten zondag</i>
	Gratuit/Gratis
<b>EXPO</b>	
<b>VERNISSAGE 23/04 - 18:00 &gt; 21:00</b>	



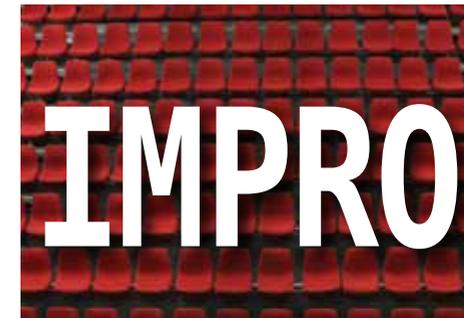
## ARCHISTRAITGENE BY KARIM NACIRI

ARCHISTRAITGENE ! qu'est-ce que cela signifie ? d'où provient ce mot ?... En fait, c'est simple, j'ai voulu mélanger 3 types d'arts/cultures différents, pour n'en former plus qu'un ! On y retrouve une très grande énigme à résoudre quant au cheminement que j'ai dû entreprendre durant toute ma vie dans diverses situations (qu'elles soient bonnes ou mauvaises).

*ARCHISTRAITGENE ! Wat betekent dat ? Waar komt het woord vandaan ?... In feite is het eenvoudig, ik wilde 3 verschillende soorten kunst/culturen mengen, om er meer dan één te vormen ! Binnenin is er een groot raadsel op te lossen over de weg die ik mijn hele leven in verschillende situaties (goed of slecht) moest bewandelen.*

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi Vrijdag	<b>24/04</b>
	20:00
	5 €
<b>IMPRO</b>	



## GOOD VIBES #IMPRO

Venez vivre la première soirée d'improvisation de Good Vibes avec :

" **Les Improptes** " est un duo d'improvisateurs chevronnés. Fred et Chris se connaissent par cœur et adorent partager leur passion pour l'improvisation théâtrale. Lors de la soirée, ils se baseront sur une impulsion du public, un mot, pour vous proposer des histoires inédites complètement improvisées qui vous entraîneront dans leur imaginaire insolite et extravagant.

" **Les élèves des Ursulines** " sans filets, sans prétention dans la bonne humeur garantie; improvisations à la sauce 1080 sur des thèmes divers. Une pause divertissante, énergisante, venez voir ce qu'ils ont sous le pied !

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

ERFGOED DAG

INSPIRATIEBROCHURE

# DE NACHT

ZATERDAG 25 EN ZONDAG 26 APRIL 2020

Gratis  
Gratis

25/04 - 16:00 > 21:00

## FOTO-EXPO-PHOTO MOLENBEEK BY NIGHT

Een expositie die de bezoeker een blik geeft op feestelijkheden die plaats vinden in de avond in Molenbeek maar ook een blik op de nachtarbeiders in Molenbeek: bakkers, werkmannen, security, ... + receptie

Une exposition qui donne aux visiteurs un aperçu des festivités qui ont lieu le soir à Molenbeek mais aussi un aperçu des travailleurs de nuit à Molenbeek: les boulangers, les ouvriers, la sécurité, ... + apéro

➔ **Inkomhal** - Salle des Pas Perdus

25/04 - 19:00 > 20:00

## VERHAALTJES VOOR HET SLAPENGAAN

### HISTOIRES AU COUCHER

FAMILIE-ACTIVITEIT/ KIDS

ACTIVITÉ POUR LA FAMILLE/KIDS

Trek je pyjama aan, neem je mama, papa, broer, zus en oma mee naar het gemeentehuis en kom luisteren naar de legendes van Molenbeek.

Enfile ton pyjama, prends maman, papa, frère, soeur et grand-parents à la Maison communale pour écouter les légendes de Molenbeek (histoires en néerlandais).

➔ **Sectiezaal** - Salle des sections



Maison communale - **Gemeentehuis**  
rue du Comte de Flandre 20 **Graaf van Vlaanderen** - 1080 Molenbeek

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>25/04 &gt; 10/05</b>
	14:00 > 18:00 Fermé les jours fériés Gesloten op feestdagen
	Gratuit/Gratis
	EXPO
	VERNISSAGE 24/04 - 18:00 > 21:00



## PIERRE WATTIEZ WATCH

Représentant d'une peinture fantastique dans la grande tradition de l'Art Belge, Pierre Wattiez Watch est un surréaliste, certes, mais éminemment figuratif.

Le peintre décrit minutieusement la réalité de son imaginaire, à tel point qu'on pourrait parler d'hyper-surréalisme. Bienvenue dans son univers.

Présence de l'artiste pendant toute l'exposition.

*Vertegenwoordiger van een fantastisch schilderkunst in de grote traditie van de Belgische kunst, Pierre Wattiez Watch is een surrealist, zeker, maar bij uitstek figuratief.*

*De schilder beschrijft de realiteit van zijn verbeelding nauwkeurig, zodanig dat er sprake is van hypersurrealisme. Welkom in zijn wereld.*

*Aanwezigheid van de kunstenaar tijdens de tentoonstelling.*



Château du Karreveld **Kasteel**, Salle Reine Elisabeth **Zaal** - 3 avenue Jean de la Hoese **laan**, 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi Zaterdag	<b>25/04</b>
	15:30
	1 adulte + 1 enfant = 15€ 5€ par personne supplémentaire
	MUSIQUE

KIDS



## LES JM AU CHÂTEAU BAL FOLK POUR TOUS !

### Zim Boum Trad' – Bal Folk pour tous !

Au son de l'accordéon diatonique et de la guitare, entrez dans la danse ! Enfants, parents, amis, ... Tout le monde en piste ! La musique de Zim Boum Trad et quelques mots d'explications guideront tout le monde vers une ronde endiablée ou au coeur d'une folle farandole.

Claude Demulder : animation, danse et chant.  
Marinette Bonneret : accordéon.  
Pierre Challe : guitare.

*Op de klanken van de accordeon en de gitaar, zijn we klaar voor een dansje!*



JM Wallonie - Bruxelles  
BRUXELLES-CAPITALE



Château du Karreveld **Kasteel** - 3 avenue Jean de la Hoese **laan**, 1080 Molenbeek

Réservation souhaitée/ **Reserveren gewenst**  
www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/billetterie  
Infos sur www.jeunessesmusicales.be/bruxelles  
✉ jmbxl@jeunessesmusicales.be

Samedi Zaterdag	<b>25/04</b>
	19:30
	Gratuit/Gratis
<b>JOURNÉE DE LA DANSE / DAG VAN DE DANS</b>	



De loin, de près, sans mots, chacun guidant l'autre... Des grands-parents et leur petit-fils ou petite fille apprennent à danser ensemble. Après trois ateliers d'exploration ludique, ils invitent leurs familles et... tout le monde au Bal Bazaar ! Ils y montreront leurs mouvements complices puis danseront avec tout le public (de 0 à 110 ans) dans une joyeuse fête multigénérationnelle de la danse ! Avant de terminer la journée autour d'un repas partagé...

*Van ver, van dichtbij, zonder woorden, leiden en geleid worden duo's grootouder en kleinkind leren spelenderwijs samen dansen. Na drie workshops nodigen ze hun families én het grote publiek uit op Bal Bazaar. Dat begint met een toonmoment waarna het publiek (van 0 tot 110 jaar) mee de dansvloer op mag. Een multigenerationeel dansfeest ! We eindigen de dag met een gezellige potluck.*

DANS  
PUNT

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be / www.bauryse.be
	

Envie de découvrir quelques chorégraphies ludiques pour le bal... Participez aux ateliers et inscrivez-vous en duo grand-parent + petit-enfant (à partir de 6 ans) dès le 31/01 - 02/412 12 20

*Zin om een paar speelse choreografieën voor de bal te leren ... neem deel aan de workshops (inschrijvingen als duo grootouder + kleinkind (vanaf 6 jaar) vanaf 31/01 - 02/412 12 20*

**Ateliers samedis/workshops op zaterdagen**  
14/03, 28/03, 04/04 - 14:00 > 16:00

**25/04**

**19:30** Bal Bazaar

**21:00** Auberge espagnole - apportez et partageons :-)

Gezamenlijk maaltijd - breng iets mee en deel :-)

Un projet de Danspunt en collaboration avec la Maison de la Culture et de la Cohésion sociale.

*Een project van Danspunt i.s.m. het Huis van Culturen en Sociale Samenhang.*

Dimanche Zondag	<b>26/04</b>
	11:00
	Gratuit/Gratis
<b>CONCERT - APÉRO</b>	



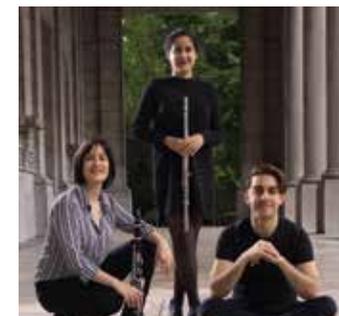
## HEURE MUSICALE

Spécialiste des récitals commentés, le pianiste Olivier De Spiegeleir, va nous régaler dans le répertoire Beethovenien de son choix.

*Pianist Olivier De Spiegeleir, kritische specialist, neemt ons mee in het repertoire van Beethoven op zijn manier.*

	Maison communale- <i>Gemeentehuis</i> rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek
	mcbuffenoir@skynet.be
	www.heuremusicale.wordpress.com

Mardi Dinsdag	<b>28/04</b>
	18:30 > 20:00
	Gratuit/Gratis
<b>CONCERT</b>	



## CLASSIQUE ICI ! ENSEMBLE /MU:V/

Un mardi par mois, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale accueille « Classique Ici ! » dans ces locaux effervescents. Les musiciens que nous y programmons rencontrent les enfants des écoles (plus d'un millier d'enfants la saison dernière). À 19h, un public de plus en plus nombreux rejoint les musiciens pour un concert d'une heure, précédé ou suivi d'un verre partagé.

*De muzikanten van "Classique ici" ontmoeten de kinderen van de Molenbeekse scholen et geven een publiek concert om 19u.*

**Ensemble /mu:v/ :** Sone Mikaelian, flûte, Panagiota Giannaka, clarinette, Mavroudes Dakis Troullos, basson

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/411 52 37 - info@chambermusicurope.org
	www.karrevelde-classic.be
	www.chambermusicurope.org

Mercredi Woensdag	<b>29/04</b>
🕒	14:00
€	Gratuit
CINÉCLUB	

Mercredi Woensdag	<b>29/04</b>
🕒	18:00
€	Gratuit/Gratis
CINÉCLUB	

Jeudi Donderdag	<b>30/04</b>
🕒	20:00
€	1,25€ (art. 27) / 2€ / 5€ / 10€
THEATER/THÉÂTRE	



## CINÉCLUB

### Rémi sans famille

Les aventures du jeune Rémi, orphelin recueilli par la douce Madame Barberin. À l'âge de 10 ans, il est arraché à sa mère adoptive et confié au Signor Vitalis, un mystérieux musicien ambulancier. À ses côtés, il va apprendre la rude vie de saltimbanque et à chanter pour gagner son pain. Accompagné du fidèle chien Capi et du petit singe Joli-Cœur, son long voyage à travers la France, fait de rencontres, d'amitiés et d'entraide, le mène au secret de ses origines...

Réalisé par Antoine Blossier (2018), avec Daniel Auteuil, Maleaume Paquin, Virginie Ledoyen, d'après le livre "Sans famille" d'Hector Malot.



## CINÉCLUB

### The bookshop

En 1959 à Hardborough, une bourgade du nord de l'Angleterre, Florence Green, décide de racheter "The Old House", une bâtisse désaffectée, pour y ouvrir sa librairie. Lorsqu'elle se met à vendre le sulfureux roman de Nabokov, "Lolita", la communauté sort de sa torpeur et manifeste une férocité insoupçonnée.

Réalisé par Isabel Coixet (2018), avec Emily Mortimer, Bill Nighy et Patricia Clarkson.

Version originale sous-titrée en français.

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation.

Thèmes du débat : La censure, le poids des communautés et le rôle des librairies.



# αβ MIRANDA & PROSPERO

*In zijn laboratorium geeft de geleerde Prospero - indrukwekkend vertolkt door Johan Knuts - zijn laatste "theatrale lezing". Met verve vertelt hij over de bewegingswetten, de zwaartekracht, de draaiing van de aarde, het zonnestelsel... en de Tijd. En Tijd is nu net waar Prospero, die ongeneslijk ziek is, niet veel meer van heeft. Hij berekent (met een voor iedereen zichtbare kalender/chronometer) en "esceneert" het uur van zijn heengaan met wetenschappelijke precisie en gebruikt zijn laatste levensjaar om zijn kennis en zijn missie ("Prospero's books", in "De Storm" van Shakespeare) over te dragen aan zijn dochter Miranda.*

*In een "performatieve installatie" met bewegende schermen, pendels, chronometers en audiovisuele capturen ontwikkelt Prospero's lezing zich tot een hybride vorm van muziek-, circus- en bewegingstheater.*

*"αβ - Prospero & Miranda" (een upgrade van "Miss Wifi & Koebrev") bezingt de kracht en de poëzie van de exacte wetenschappen. Het is een visitekaartje tot de wereld van STEM en een even*

*leerrijke als meeslepende zwanenzang van een stervende, gedesillusioneerde vader voor zijn toegewijde, en optimistische dochter.*

Dans son laboratoire, Prospero, un savant passionné d'astrophysique, donne sa dernière conférence-démonstration. Il parle des lois du mouvement, de la gravité, de la cosmologie, du temps... Mais du temps, justement, Prospero n'en a plus beaucoup. Ses jours sont comptés. Le moment est venu pour lui de transmettre son savoir à sa fille, Miranda.

Dans une installation performative, articulée autour d'écrans, de pendules, de chronomètres, de capteurs de son et d'animations multimédia, la conférence-démonstration de Miranda et Prospero se situe entre le conte, le théâtre d'objets et le théâtre musical. En racontant, chantant, jonglant, l'équipe de Prospero révèle la beauté et la poésie des sciences exactes.

Partenaires/Partners : Ensemble Leporello  
Circusartiest Mark Dehoux (Caliban), videast Olivier D'Hose (Ariel) en actrice-zangeres Chloé Perrilleux (Miranda) illustreren op virtuoze manier Prospero's experimenten.



Château du Karreveld *Kasteel*, La Grange / *De Schuur*  
3 avenue Jean de la Hoese *laan*, 1080 Molenbeek

Réservation indispensable / *Reserveren verplicht*  
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Chaussée de Merchtem *steenweg* 67  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03  
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Votre quartier regorge de multiples découvertes plus inspirantes les unes que les autres... Venez donc visiter votre musée de proximité. Par tous les temps, en toutes saisons. En famille c'est encore mieux, à tous âges, la joie du partage de souvenirs et d'expériences entre générations est un vrai plaisir. Que ce soit seul, en groupe, avec un guide ou avec l'école, cette exploration vous apportera à chaque fois de nouvelles émotions et de nouvelles découvertes du patrimoine molenbeekois.

➔ Sans oublier que tous les dimanches, l'entrée est gratuite.



Uw wijk zit vol meerdere ontdekkingen, de een al wat meer inspirerend dan de andere: kom dus uw plaatselijk museum bezoeken. In alle weersomstandigheden, in alle seizoenen. Met je familie is het nog leuker, op elke leeftijd, het plezier van herinneringen en ervaringen door de generaties heen delen. Of je nu alleen gaat, of in groep of met een gids of met een school, deze ontdekkingstocht brengt u elke keer weer nieuwe emoties en nieuwe inzichten bij over het Molenbeeks erfgoed.

➔ Bovendien is de toegang zondag gratis.

**MoMuse - Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean**  
**MoMuse - Gemeentelijk Museum van Sint-Jans-Molenbeek**

Rue Mommaertsstraat, 2A

☎ 02/412.08.12

✉ momuse@molenbeek.irisnet.be

www.momuse.be

La Micro-Folie de Molenbeek-Saint-Jean, une fenêtre numérique grande ouverte sur l'Art. Un écran géant, des tablettes connectées, un médiateur, le public installé sur des poufs rouges, et voilà que démarre la plongée dans une foule de chef-d'œuvre anciens et contemporains en très haute résolution : peintures, chansons, danse, design, ... Tout est réuni pour découvrir, simplement et librement, avec plaisir et à votre rythme.

➔ Accès gratuit sur réservation.



De Micro-Folie van Sint Jans Molenbeek, een digitaal venster geopend naar kunst. Een gigantisch scherm, tablets aangesloten, een bemiddelaar en het publiek geïnstalleerd in de rode poefjes, klaar om ondergedompeld te worden in een groot aantal oude en hedendaagse meesterwerken in zeer hoge resolutie: schilderijen, liedjes, dans, design,... alles werd samengesteld om eenvoudig, zorgeloos en met plezier op uw eigen tempo te ontdekken.

➔ Gratis toegang op reservatie.

**Micro-Folie Molenbeek**

Rue Mommaertsstraat 4

☎ 02/412.08.12

http://reservation.micro-folies.com/

En complément à toutes les activités présentées dans cet agenda, le réseau des bibliothèques francophones c'est :

- Deux implantations dans la commune
- Inscription et prêt **gratuits** pour tous
- Durée d'emprunt de **3 semaines**
- Possibilité d'emprunter des albums pour bébés, premières lectures, romans, bandes dessinées, documentation scolaire et magazines

	Bibliothèque n° 1	Bibliothèque n° 2
Lundi	16:00 > 19:00	Fermé
Mardi		09:00 > 13:00
Mercredi	14:00 > 18:00	09:00 > 13:00 14:00 > 18:00
Jeudi		Fermé
Vendredi	Fermé	15:00 > 19:00
Samedi	Fermé	09:00 > 13:00

" Chacune de nos lectures sèment des graines qui germent "

Pour toute demande d'informations, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone ou par mail.

Retrouvez aussi toutes nos activités sur  
[www.facebook.com/BibliMolenbeek](http://www.facebook.com/BibliMolenbeek)  
[www.culture.1080cultuur.be](http://www.culture.1080cultuur.be)

**Au plaisir de vous rencontrer très bientôt !**

**Bibliothèque francophone n° 1**

**Franstalige bibliotheek 1**

Rue Tazieauxstraat, 25

☎ 02/410.59.17

**Bibliothèque francophone n° 2**

**Franstalige bibliotheek 2**

Rue Charles Malisstraat 40

☎ 02/414.48.99

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

De bibliotheek is gelegen in hartje Molenbeek, een leuke plaats waar je babyboeken, romans, strips, dvd film, tijdschriften, graphic novels en e-boeken kan ontlener en waar je gezellig de krant kan lezen. Elke woensdag is er een voorleesuur en de 1<sup>ste</sup> woensdag van de maand kan je langskomen voor de spelletjesmiddag.

Je bent ook welkom op onze auteurslezingen !

- Gratis inschrijven

- Je kan de materialen 1 maand ontlener

- Je kan twee keer je materialen een maand verlengen

**OPENINGSUREN**

Maandag:	Gesloten
Dinsdag:	12:30-19:00
Woensdag:	12:30-19:00
Donderdag:	Gesloten
Vrijdag:	11:00-15:30
Zaterdag:	11:00-15:30



Metrolijn 1 - Richting Weststation  
Metrolijn 5 - Richting Erasmus tot halte Graaf van Vlaanderen of Zwarte Vijvers  
Bus 89- halte Ribaucourt

**Nederlandstalige bibliotheek**

**« DE BOEKENMOLEN »**

**Bibliothèque néerlandophone**

**Hovenierstraat 47A** Rue du Jardinier

☎ 02/410.03.62

✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be

www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be



**MOLEN  
BEEK1080**

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et bénéficient du soutien du Service régional chargé de la Politique de la Ville, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique.

La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.

*Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bescherming van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Het Huis geniet de steun van de gewestelijk overheid dienste die verantwoordelijk is voor de Stad, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.*

*O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.*



## CULTURELE AGENDA CULTUREL

Éditeur responsable/Verantwoordelijke uitgever :

Le Collège des Bourgmestre et Échevins - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Het college van Burgemeester en Schepenen - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / Redactiecomité :

Linda Bruyninckx, Dirk Deblieck, Joëlle Froment, Christelle Lauvaux, Marie-Caroline Lefin, Arnaud Matagne, Virginie Pochet, Elke Van den Bergh,

Anni Van Parys, Tjorven Vanden Eynde.

Informations générales/Algemene inlichtingen :

02/415 86 03 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/Drukwerk : DB Group

Tirage/Oplage : 45.000 ex.

Parution / verschijning : 4 numéros par an



Vlaanderen  
verbeelding werkt



brussel

**WWW.CULTURE1080CULTUUR.BE**

